

Thứ Năm, 30-5-2024. Năm B
Thursday, May-30-2024. Year B

Tuần 8 Thường Niên

1Pr 2, 2-5. 9-12

1 Peter 2:2-5, 9-12

Như trẻ sơ sinh, anh em hãy khao khát sữa tinh tuyền là Lời Chúa, nhờ đó anh em sẽ lớn lên để hưởng ơn cứu độ, nếu anh em đã nghiệm thấy Chúa tốt lành (1Pr 2,2-3)

Just as each of us was born on a particular date, each of us was reborn the moment we were baptized. But that's only the beginning! As St. Peter writes, salvation is something we "grow into" (1 Peter 2:2). It's a step-by-step process, with each step building on the last one. And when we "have tasted that the Lord is good," we long for more (2:3).

Did you know that those tastes of God's goodness are available to you in the sacraments? They are the "pure spiritual milk" that can foster our growth (1 Peter 2:2). Take Confession, for example. Maybe we've been looking to quench our thirst with things that don't really satisfy us, like money, power, or pleasure. But when we bring these fruitless pursuits to the Lord, we receive his forgiveness and the grace to move forward. And that makes us long for his mercy and grace every time we stray from him.

Of course, there is no more life-giving spiritual food available to us than the Eucharist. At Mass, as we listen to the word of God and as we "taste" the goodness of Jesus himself in his Body and Blood, we are nourished and empowered to follow him. And that makes us hunger even more for God's presence because we realize what a difference it makes in our lives.

Giống như mỗi người chúng ta được sinh ra vào một ngày cụ thể, mỗi người chúng ta đều được tái sinh vào thời điểm chúng ta được rửa tội. Nhưng đó mới chỉ là sự khởi đầu! Như Thánh Phêrô viết, sự cứu rỗi là điều mà chúng ta "trưởng thành" (1Pr 2,2). Đó là một quá trình từng bước, với mỗi bước được xây dựng trên bước cuối cùng. Và khi chúng ta "đã nếm biết Chúa tốt lành biết bao", chúng ta mong mỏi nhiều hơn nữa (2,3).

Bạn có biết rằng những hương vị tốt lành của Thiên Chúa có sẵn cho bạn qua các bí tích không? Chúng là "sữa thiêng liêng thuần khiết" có thể thúc đẩy sự tăng trưởng của chúng ta (1Pr 2,2). Việc xưng tội chẳng hạn. Có thể chúng ta đang tìm cách làm dịu cơn khát của mình bằng những thứ không thực sự làm chúng ta thỏa mãn, như tiền bạc, quyền lực hay thú vui. Nhưng khi chúng ta trình dâng những theo đuổi vô ích này cho Chúa, chúng ta nhận được sự tha thứ của Ngài và ân sủng để tiến về phía trước. Và điều đó khiến chúng ta khao khát lòng thương xót và ân sủng của Ngài mỗi khi chúng ta lạc lối khỏi Ngài.

Tất nhiên, không có món ăn thiêng liêng mang lại sự sống nào cho chúng ta hơn Bí tích Thánh Thể. Trong Thánh Lễ, khi chúng ta lắng nghe Lời Chúa và khi chúng ta "nếm thử" sự tốt lành của chính Chúa Giêsu nơi Mình và Máu Ngài, chúng ta được nuôi dưỡng và có sức mạnh để bước theo Ngài. Và điều đó khiến chúng ta càng khao khát sự hiện diện của Chúa hơn vì chúng ta nhận ra sự khác biệt mà nó tạo ra trong cuộc sống của chúng ta.

Yet even when you receive the sacraments regularly, you might feel as if your growth in faith and understanding is painstakingly slow. But “growing into salvation” can be like time-lapse photography of a seed sprouting, pushing through the soil, forming leaves and buds, and finally unfolding into the beautiful flower that God intended it to be. You are growing even if you can’t see every step of the process.

So keep hungering for that “pure spiritual milk” of God’s goodness. Drink deeply and know that as you quench your thirst, it will have an effect in your life!

“Lord, I long for your nourishment. Thank you that you never stop working in me.”

Tuy nhiên, ngay cả khi bạn lãnh nhận các bí tích thường xuyên, bạn có thể cảm thấy như thể sự tăng trưởng về đức tin và sự hiểu biết của bạn rất chậm chạp. Nhưng “phát triển thành sự cứu rỗi” có thể giống như một bức ảnh tua nhanh thời gian về một hạt giống nảy mầm, xuyên qua đất, hình thành lá và nụ, và cuối cùng nở ra thành bông hoa xinh đẹp như Chúa đã dự định. Bạn đang phát triển ngay cả khi bạn không thể nhìn thấy từng bước của quy trình.

Vì thế hãy luôn khao khát “sữa thiêng liêng tinh tuyền” của lòng nhân lành Chúa. Hãy uống thật sâu và biết rằng khi bạn làm dịu cơn khát, nó sẽ ảnh hưởng đến cuộc sống của bạn!

Lạy Chúa, con khao khát sự nuôi dưỡng của Chúa. Cảm ơn Chúa vì Chúa không bao giờ ngừng hoạt động trong con.

Mc 10, 46-52 Mark 10:46-52
Chúa Giêsu gọi anh (Mc 10,49)

All four Gospels recount Jesus healing men who were blind, but only Mark identifies one by name: Bartimaeus. We meet him today as he is begging along the road to Jericho. In Hebrew, his name could mean simply “son of Timaeus,” but it could also mean “son of the unclean.” By including Bartimaeus’ name, Mark places special emphasis on him and may even point to all the “unclean” people Jesus wants to heal and restore—people like us. Let’s take a closer look.

First, Bartimaeus calls out for help. He has faith that Jesus can heal him. So he cries out, not once, but twice, “Son of David, have pity on me” (Mark 10:47, 48). Ironically, this blind man “sees” more clearly than most people that

Cả bốn sách Tin mừng đều kể lại việc Chúa Giêsu chữa lành cho những người mù, nhưng chỉ có Máccô là xác định được tên của một người: Báttimê. Hôm nay chúng ta gặp anh ấy khi anh ấy đang ăn xin trên đường đến Giêricô. Trong tiếng Hípri, tên của anh có thể có nghĩa đơn giản là “con trai của Timaeus”, nhưng cũng có thể có nghĩa là “con trai của kẻ ô uế”. Bằng việc thêm tên của Báttimê, Máccô đặc biệt nhấn mạnh đến anh ta và thậm chí có thể chỉ ra tất cả những người “ô uế” mà Chúa Giêsu muốn chữa lành và phục hồi - những người như chúng ta. Hãy xem xét kỹ hơn.

Đầu tiên, Báttimê kêu cứu. Anh ấy có đức tin rằng Chúa Giêsu có thể chữa lành cho anh ấy. Vì vậy, anh kêu lên không phải một lần mà đến hai lần: “Lạy Con vua Đavít, xin rủ lòng thương tôi” (Mc 10,47. 48). Trớ trêu thay, người mù này “thấy” rõ ràng hơn hầu hết mọi

Jesus is God's chosen Messiah.

Second, hearing Bartimaeus' cries for mercy, Jesus stops and calls him (Mark 10:49). In response, Bartimaeus springs up and goes right to him (10:50). Abandoning his only protection and perhaps his only possession, Bartimaeus casts off his cloak to come close to the Lord.

Third, Jesus not only restores Bartimaeus' sight but gives him salvation as well. And in the end, Bartimaeus doesn't continue on his way. Instead, he follows Jesus and becomes his disciple (Mark 10:52).

This story can give us hope. Why? Because Bartimaeus tells us not to be ashamed to ask God for help. He tells us to believe that Jesus will hear us every time we cry out to him. And he tells us to trust that Jesus will welcome us. Just as Jesus heard "unclean" Bartimaeus and brought him close, Jesus hears us and calls us to himself so that he can heal us, cleanse us, and make us whole.

St. Josemaría Escrivá once wrote, "Our Lord is seeking us at every moment." Can you hear Jesus calling you today? Come to him with faith in his mercy. He won't push you away.

"Jesus, Son of David, I come to you. I trust in your mercy."

người rằng Chúa Giêsu là Đấng Mê-si-a được Thiên Chúa chọn.

Thứ hai, khi nghe tiếng kêu xin lòng thương xót của Báttimê, Chúa Giêsu dừng lại và gọi anh ta (Mc 10,49). Đáp lại, Báttimê đứng dậy và đi thẳng đến Ngài (10,50). Từ bỏ sự bảo vệ duy nhất và có lẽ là vật sở hữu duy nhất của mình, Báttimê cởi bỏ chiếc áo choàng của mình để đến gần Chúa.

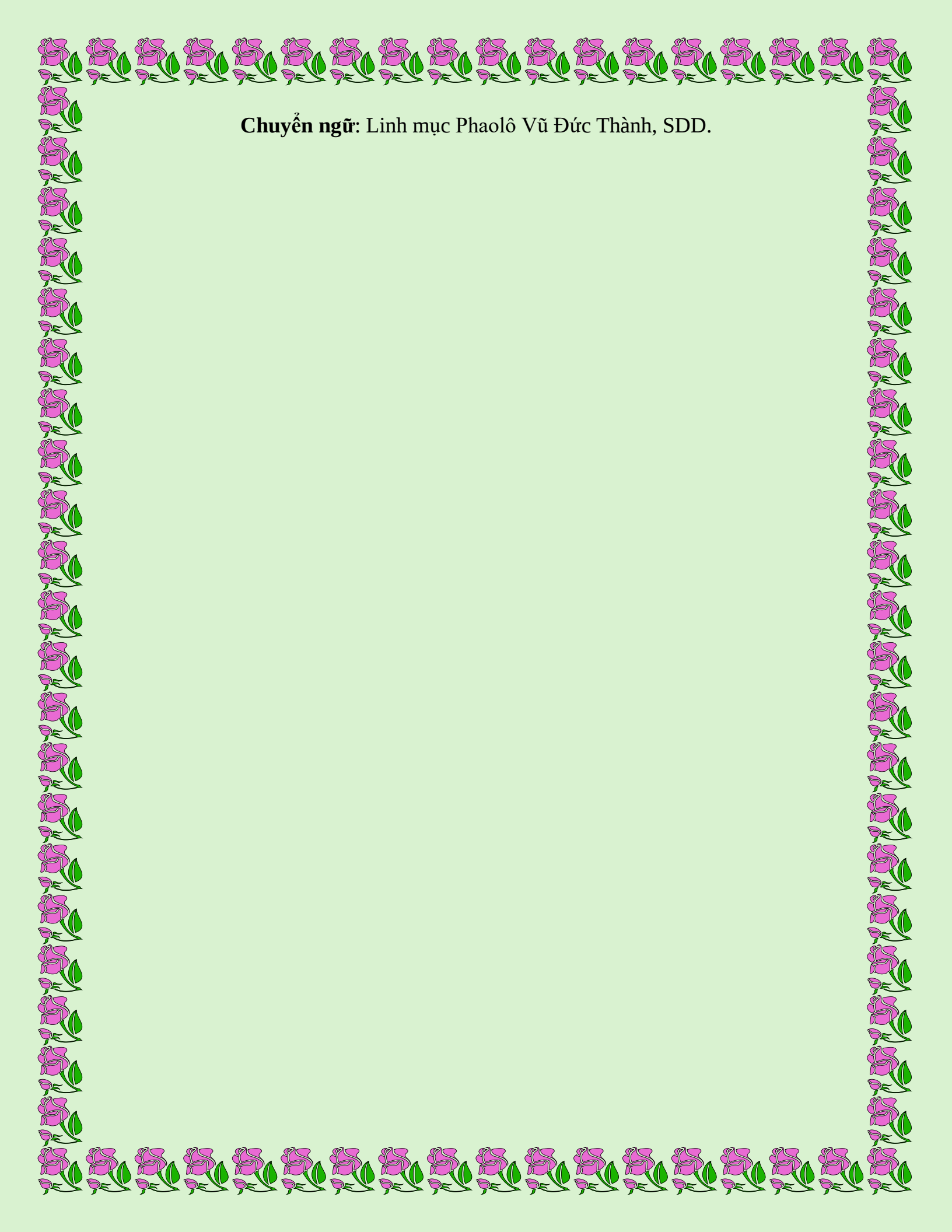
Thứ ba, Chúa Giêsu không chỉ phục hồi thị giác cho Báttimê mà còn ban cho anh ta ơn cứu rỗi nữa. Và cuối cùng, Báttimê không tiếp tục con đường của mình. Thay vào đó, anh đi theo Chúa Giêsu và trở thành môn đệ của Ngài (Mc 10,52).

Câu chuyện này có thể cho chúng ta hy vọng. Tại sao? Bởi vì Báttimê nói với chúng ta đừng xấu hổ khi cầu xin Chúa giúp đỡ. Anh ấy bảo chúng ta hãy tin rằng Chúa Giêsu sẽ nghe thấy chúng ta mỗi khi chúng ta kêu cầu với Ngài. Và anh ấy bảo chúng ta hãy tin tưởng rằng Chúa Giêsu sẽ chào đón chúng ta. Giống như Chúa Giêsu đã nghe thấy Báttimê "ô uê" và kéo anh ta lại gần, Chúa Giêsu cũng nghe thấy chúng ta và gọi chúng ta đến với Ngài để Ngài có thể chữa lành chúng ta, tẩy sạch chúng ta và làm cho chúng ta lành mạnh.

Thánh Josemaría Escrivá đã từng viết, "Chúa của chúng ta đang tìm kiếm chúng ta mọi lúc." Bạn có thể nghe Chúa Giêsu gọi bạn ngày hôm nay? Hãy đến với Ngài với niềm tin vào lòng thương xót của Ngài. Ngài sẽ không đẩy bạn ra xa.

Lạy Chúa Giêsu, Con Vua Đavít, con đến với Chúa. Tôi tin tưởng vào lòng thương xót của bạn.

Nguồn: the word among us



Chuyển ngữ: Linh mục Phaolô Vũ Đức Thành, SDD.